

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Inhoud

I Mededelingen

Commissie

- Ecu — Europese rekeneenheid 1
- Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2787/79 van de Raad van 10 december 1979 2
- Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 2, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2788/79 van de Raad van 10 december 1979 3

Hof van Justitie

- Arrest van het Hof van 17 januari 1980 in zaak 56/79 (verzoek van het Bundesgerichtshof om een prejudiciële beslissing): S. Zelger, te München, tegen S. Salinitri, te Mascali (Italië) 4
- Zaak 823/79: Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij beschikking van het Tribunale Civile e Penale di Ravenna van 23 november 1979 in het geding tegen Giovanni Carciati 4
- Zaak 1/80: Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij beschikking van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (Eerste Kamer) van 21 december 1979 in de zaak Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers tegen Yvon Salmon 5

II Voorbereidende besluiten

Commissie

- Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nrs. 3081/78, 3082/78 en 3083/78 met betrekking tot de opening, de verdeling en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde wijnen, van post ex 22.05 C van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Portugal (1979/1980) 6
- Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1081/77 houdende tijdelijke schorsing van de steun voor de aankoop van melkkoeien en van vaarzen die bestemd zijn voor de melkproductie 8
- Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende vierde wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten 9
- Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de communautaire regeling inzake de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde en de accijnzen op bevoorradingsproducten van schepen en luchtvaartuigen, zomede van internationale treinen 10

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*) — EUROPESE REKENEENHEID (2)

7 februari 1980

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,5816	Zwitserse frank	2,31605
Duitse mark	2,49904	Peseta	95,3803
Gulden	2,75746	Zweedse kroon	5,96929
Pond sterling	0,623923	Noorse kroon	6,99839
Deense kroon	7,80895	Canadese dollar	1,66862
Franse frank	5,85167	Escudo	72,1291
Lire	1160,40	Oostenrijkse schilling	17,9531
Iers pond	0,676234	Finse mark	5,32114
US-dollar	1,43970	Yen	345,385
		Griekse drachme	55,9166

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Europese rekeneenheid per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

(1) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1).

(2) — Beschikking 75/250/EEG van de Raad van 21 april 1975 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 104 van 24. 4. 1975);
 — Beschikking nr. 3289/75/EGKS van de Commissie van 18 december 1975 (PB nr. L 327 van 19. 12. 1975);
 — Beschikkingen van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 18 maart 1975 en 30 december 1977;
 — Financieel Reglement van 21 december 1977 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 356 van 31. 12. 1977).

**Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EEG)
nr. 2787/79 van de Raad van 10 december 1979**

Krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2787/79 van de Raad van 10 december 1979, betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, wordt medegedeeld dat op het niveau van de Gemeenschap de afgeboekte hoeveelheden van de produkten van oorsprong uit hierna vermelde landen en/of gebieden, op het communautaire tariefcontingent, het in kolom 4 van bijlage A en B van genoemde verordening bepaalde maximumbedrag bereikt hebben.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Landen of gebieden van oorsprong
64.01	Schoeisel met buitenzool en bovendeel van rubber of van kunstmatige plastische stof	Zuid-Korea
64.02	Schoeisel met buitenzool van leder of van kunstleder, schoeisel (ander dan schoeisel bedoeld bij post 64.01), met buitenzool van rubber of van kunstmatige plastische stof: B. Ander	Zuid-Korea
85.15	Zend- en ontvangtoestellen voor radiotelefonie of voor radiotelegrafie, zend- en ontvangtoestellen voor de radio-omroep en de televisie (ontvangtoestellen met ingebouwd toestel voor het opnemen of voor het weergeven van geluid daaronder begrepen) en televisiecamera's, radio- en radartoe-stellen voor navigatiedoelinden, voor plaatsbepaling, voor peiling voor hoogtemeting of voor bediening op afstand: A. Zend- en ontvangtoestellen voor radiotelefonie of voor radiotelegrafie, zend- en ontvangtoestellen voor de radio-omroep en de televisie (ontvangtoestellen met ingebouwd toestel voor het opnemen of voor het weergeven van geluid daaronder begrepen) en televisiecamera's: III. Ontvangtoestellen, ook indien met ingebouwd toestel voor het opnemen of voor het weergeven van geluid C. delen en onderdelen: II. Andere C. overige	Zuid-Korea

Het normale tarief moet bijgevolg opnieuw worden ingesteld vanaf 8 februari 1980 voor de hierboven vermelde produkten van oorsprong uit Zuid-Korea.

⁽¹⁾ PB nr. L 328 van 24. 12. 1979, blz. 1.

Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 2, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2788/79 van de Raad van 10 december 1979

Krachtens artikel 2, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2788/79 van de Raad van 10 december 1979, betreffende de opening, en de wijze van beheer van communautaire preferentiële plafonds voor bepaalde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (*), wordt medegedeeld dat op het niveau van de Gemeenschap de afgeboekte hoeveelheden van de produkten van oorsprong uit hierna vermelde landen en/of gebieden, op het communautaire preferentiële tariefplafond, het overeenkomstige maximumbedrag, bepaald volgens artikel 1, lid 4, hebben bereikt.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Landen of gebieden van oorsprong
97.02	Poppen van alle soorten	Hong-Kong
97.03	Ander speelgoed, modellen op schaal voor ontspanning	Hong-Kong

Het normale tarief moet bijgevolg opnieuw worden ingesteld vanaf 8 februari 1980 voor de hierboven vermelde produkten van oorsprong uit de bij ieder produkt aangegeven landen en gebieden.

(*) PB nr. L 328 van 24. 12. 1979, blz. 14.

HOF VAN JUSTITIE

ARREST VAN HET HOF

van 17 januari 1980

in zaak 56/79 (verzoek van het Bundesgerichtshof om een prejudiciële beslissing):
S. Zelger, te München, tegen S. Salinitri, te Mascali (Italië) (*)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 56/79, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 3 van het Protocol van 3 juni 1971 betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van het Europees Verdrag betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken van 27 september 1968, van het Bundesgerichtshof, in het aldaar aanhangig geding tussen S. Zelger en S. Salinitri, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de artikelen 5 en 17 van voornoemd Verdrag, heeft het Hof, samengesteld als volgt: H. Kutscher, president; A. O'Keeffe en A. Touffait, kamerpresidenten; J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, A.J. Mackenzie Stuart, G. Bosco, T. Koopmans en O. Due, rechters; F. Capotorti, advocaat-generaal; A. Van Houtte, griffier, op 17 januari 1980 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

Indien de plaats waar een verbintenis uit overeenkomst moet worden uitgevoerd, door partijen is aangewezen middels een clause die volgens het nationale recht dat de overeenkomst beheerst, geldig is, is ingevolge artikel 5, sub 1, van het Verdrag van 27 september 1968 het Gerecht van die plaats bevoegd om van geschillen met betrekking tot die verbintenis kennis te nemen, onverschillig of de in artikel 17 bedoelde vormvoorschriften al dan niet in acht zijn genomen.

(*) PB nr. C 126 van 19. 5. 1979, blz. 5.

Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij beschikking van het Tribunale Civile e Penale di Ravenna van 23 november 1979 in het geding tegen Giovanni Carciati

(Zaak 823/79)

Het Tribunale Civile e Penale di Ravenna heeft bij beschikking van 23 november 1979, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 21 december 1979, in het geding tegen Giovanni Carciati, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vraag:

Zijn de artikelen 25, 216, 282, 287 en 339 van presidentieel besluit nr. 43 van 23 januari 1973, junctis goedkeuringswet nr. 1163 van 27 oktober 1957 ter uitvoering van de Inter-

nationale conventie van New York van 4 juni 1954 en de artikelen 67, 69, 70 en 71 van presidentieel besluit nr. 633 van 26 oktober 1972, in strijd met de Gemeenschapsregeling inzake het vrije verkeer van goederen?

Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij beschikking van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (Eerste Kamer) van 21 december 1979 in de zaak Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers tegen Yvon Salmon

(Zaak 1/80)

De Rechtbank van eerste aanleg te Luik (Eerste Kamer), heeft bij beschikking van 21 december 1979, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 2 januari 1980, in de zaak Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers tegen Yvon Salmon, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de volgende vraag:

Heeft de Arbeidsrechtbank te Verviers in haar vonnis van 17 april 1975, artikel 51, EEG-Verdrag en de artikelen 27 en 28 van EEG-Verordening nr. 3 van 25 september 1958 inzake de sociale zekerheid van migrerende werknemers ⁽¹⁾ juist uitgelegd, waar zij oordeelde dat het Duitse verzekeringsorgaan, de Bundesknappschaft ⁽²⁾, geen zuiver nationaal pensioen heeft toegekend — in welk geval verzoekers beslissing gerechtvaardigd zou zijn geweest —, maar een voor de rechthebbende gunstiger communautair pensioen, zodat de toepassing van artikel 28, lid 4, van bedoelde EEG-Verordening nr. 3 was uitgesloten?

⁽¹⁾ PB nr. 30 van 16. 12. 1958, blz. 561.

⁽²⁾ Die, daartoe enkel de krachtens de Duitse wetgeving vervulde verzekeringstijdvakken in aanmerking nemend, een voor de rechthebbende gunstiger pensioen heeft toegekend dan volgt uit de toepassing van de artikelen 27 en 28 van Verordening nr. 3.

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3081/78, (EEG) nr. 3082/78 en (EEG) nr. 3083/78 met betrekking tot de opening, de verdeling en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde wijnen, van post ex 22.05 C van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Portugal (1979/1980)

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 10 januari 1980)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat artikel 9 van het Complementaire Protocol ⁽¹⁾ bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Portugal ⁽²⁾ voorziet in de opening van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde Portwijn, Madeirawijn en Moscatel de Setubal van post ex 22.05 C van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Portugal; dat dit tariefstelsel van toepassing is met ingang van 1 januari 1980; dat overeenkomstig het Aanvullend Protocol bij genoemde Overeenkomst ⁽³⁾ de Gemeenschap bij de Verordeningen (EEG) nr. 3081/78, (EEG) nr. 3082/78 en (EEG) nr. 3083/78 ⁽⁴⁾ voor dezelfde produkten reeds communautaire tariefcontingenten heeft geopend waarvan echter de grootte kleiner is dan die, waarin het Complementaire Protocol voorziet; dat de genoemde verordeningen derhalve dienovereenkomstig moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3081/78 wordt als volgt gewijzigd:

⁽¹⁾ PB nr. L...⁽²⁾ PB nr. L 301 van 31. 12. 1972, blz. 165.⁽³⁾ PB nr. L 274 van 29. 9. 1978, blz. 8.⁽⁴⁾ PB nr. L 368 van 28. 12. 1978, blz. 17, 21 en 25.

1. Artikel 1, leden 1 en 2, wordt als volgt gelezen:

„1. In de periode van 1 januari 1979 tot en met 30 juni 1980 worden communautaire tariefcontingenten geopend voor produkten van oorsprong uit Portugal binnen de hiernavermelde hoeveelheden:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Grootte van het contingent
ex 22.05 C III a) 1 ex 22.05 C IV a) 1	} Portwijn	75 000 hl
ex 22.05 C III b) 1 ex 22.05 C IV b) 1		

2. De op deze wijn toepasselijke rechten worden binnen deze tariefcontingenten geschorst tot de hiernavolgende hoogten:

Nr. van het gemeenschappelijke douanetarief	Invoerrecht
ex 22.05 C III a) 1	6,5 Ecu/hl
ex 22.05 C IV a) 1	7,0 Ecu/hl
ex 22.05 C III b) 1	6,6 Ecu/hl
ex 22.05 C IV b) 1	7,2 Ecu/hl ¹⁾

2. Artikel 2, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„2. Het tweede gedeelte van ieder contingent, ter grootte van respectievelijk 57 500 en 280 000 hectoliter, wordt verdeeld in twee tranches.

a) De eerste tranche van het tweede gedeelte van ieder contingent wordt over de Lid-Staten verdeeld; de quota die, behoudens artikel 5, van 1 juli 1979 tot en met 30 juni 1980 gelden, bedra-

gen de onderstaande hoeveelheden; de Lid-Staten kunnen deze quota echter pas gebruiken nadat zij het quotum dat hun krachtens lid 1 wordt toegewezen, volledig hebben benut:

(in hectoliter)

	Portwijn van de onderverdelingen	
	ex 22.05 C III a) 1 en ex 22.05 C IV a) 1	ex 22.05 C III b) 1 en ex 22.05 C IV b) 1
Benelux	8 590	36 790
Denemarken	2 950	16 630
Duitsland	7 710	22 000
Frankrijk	15 370	107 100
Ierland	415	500
Italië	9 625	100
Verenigd Koninkrijk	7 090	68 880
Totaal	51 750	252 000

- b) De tweede tranche van het tweede gedeelte van ieder contingent, ter grootte van respectievelijk 5 750 en 28 000 hectoliter vormt de overeenkomstige reserve."

Artikel 2

Verordening (EEG) nr. 3082/78 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1, leden 1 en 2, wordt als volgt gelezen:

„1. In de periode van 1 januari 1979 tot en met 30 juni 1980, worden communautaire tariefcontingenten geopend voor produkten van oorsprong uit Portugal binnen de hiernavermelde hoeveelheden:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Grootte van het contingent
ex 22.05 C III a) 1 ex 22.05 C IV a) 1	} Madeirawijn	3 500 hl
ex 22.05 C III b) 1 ex 22.05 C IV b) 1		
	} Madeirawijn	21 750 hl

2. De op deze wijn toepasselijke rechten worden binnen deze tariefcontingenten geschorst tot de hiernavolgende hoogten:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Invoerrecht
ex 22.05 C III a) 1	6,5 Ecu/hl
ex 22.05 C IV a) 1	7,0 Ecu/hl
ex 22.05 C III b) 1	6,6 Ecu/hl
ex 22.05 C IV b) 1	7,2 Ecu/hl"

2. Artikel 2, leden 2 en 3, wordt als volgt gelezen:

„2. Een eerste gedeelte van elk contingent wordt over de Lid-Staten verdeeld; de quota die behoudens artikel 5 tot en met 30 juni 1980 gelden, bedragen de volgende hoeveelheden:

(in hectoliter)

	Madeirawijn van de onderverdelingen	
	ex 22.05 C III a) 1 en ex 22.05 C IV a) 1	ex 22.05 C III b) 1 en ex 22.05 C IV b) 1
Benelux	580	2 740
Denemarken	721	3 230
Duitsland	413	3 740
Frankrijk	114	7 990
Ierland	35	20
Italië	812	20
Verenigd Koninkrijk	475	1 840
Totaal	3 150	19 580

3. Het tweede gedeelte van ieder contingent, ter grootte van respectievelijk 350 en 2 170 hectoliter, vormt de overeenkomstige reserve."

Artikel 3

Verordening (EEG) nr. 3083/78 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1, leden 1 en 2, wordt als volgt gelezen:

„1. In de periode van 1 januari 1979 tot en met 30 juni 1980, worden communautaire tariefcontingenten geopend voor produkten van oorsprong uit Portugal binnen de hiernavermelde hoeveelheden:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Grootte van het contingent
ex 22.05 C III a) 1 ex 22.05 C IV a) 1	} Moscatel de Setubal	2 000 hl
ex 22.05 C III b) 1 ex 22.05 C IV b) 1		
	} Moscatel de Setubal	3 000 hl

2. De op deze wijn toepasselijke rechten worden binnen deze tariefcontingenten geschorst tot de hiernavolgende hoogten:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Invoerrecht
ex 22.05 C III a) 1	6,5 Ecu/hl
ex 22.05 C IV a) 1	7,0 Ecu/hl
ex 22.05 C III b) 1	6,6 Ecu/hl
ex 22.05 C IV b) 1	7,2 Ecu/hl"

2. Artikel 2, leden 2 en 3, wordt als volgt gelezen:

„2. Een eerste gedeelte van elk contingent wordt over de Lid-Staten verdeeld; de quota die behoudens artikel 5 tot en met 30 juni 1980 gelden, bedragen de volgende hoeveelheden:

(in hectoliter)

	Moscatel de Setubal van de onderverdelingen	
	ex 22.05 C III a) I	ex 22.05 C III b) I
	en ex 22.05 C IV a) I	en ex 22.05 C IV b) I
Benelux	360	540
Denemarken	90	135
Duitsland	360	540
Frankrijk	360	540
Ierland	90	135
Italië	180	270
Verenigd Koninkrijk	360	540
Totaal	1 800	2 700

3. Het tweede gedeelte van ieder contingent, ter grootte van respectievelijk 200 en 300 hectoliter, vormt de overeenkomstige reserve.”

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1980.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1081/77 houdende tijdelijke schorsing van de steun voor de aankoop van melkkoeien en van vaarzen die bestemd zijn voor de melkproductie

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 16 januari 1980)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat het evenwicht op de zuivelmarkt nog steeds is verstoord;

Overwegende dat de Raad nog geen besluit heeft genomen ten aanzien van de voorstellen van de Commissie met betrekking tot de investeringssteun in de zui-

velsector en dat de tijdelijke schorsing van de steun voor de aankoop van melkkoeien en van vaarzen die bestemd zijn voor de melkproductie, slechts geldt tot en met 31 december 1979,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1081/77 wordt gelezen:

„Artikel 3

Deze Verordening geldt tot en met 31 december 1980.”

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende vierde wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 23 januari 1980)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat in enkele Lid-Staten polychloorterfenylen in de vorm van een wasachtige massa worden gebruikt voor het ondersteunen van metalen en ander materiaal bij precisiewerking; dat dit voornamelijk geschiedt bij de bewerking van delen van turbines voor vliegtuigmotoren voor de civiele en militaire luchtvaart, maar ook wel op het gebied van de kernreactoren en bij de vervaardiging van precisieelzenzen voor militaire en andere doeleinden;

Overwegende dat krachtens Richtlijn 76/769/EEG van de Raad (*) betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten een dergelijk gebruik evenwel niet toegelaten is;

Overwegende dat, gezien het feit dat deze produkten van fundamenteel belang zijn voor de arbeidsprocessen waarin zij worden gebruikt, tijdelijke toelating in speciale, onder controle van de overheid staande bedrijven gerechtvaardigd is; dat het derhalve noodzakelijk is de bijlage van Richtlijn 76/769/EEG van Raad te wijzigen;

Overwegende dat de verwijdering van polychloorterfenyl geregeld is bij Richtlijn 76/403/EEG van de Raad (2),

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

In de bijlage van Richtlijn 76/769/EEG wordt in de rechterkolom van punt 1 het volgende nr. 7 toegevoegd:

„7. Opnieuw te gebruiken thermoplastisch hulpmateriaal dat niet meer dan 34-36 % PCT bevat en dat dient om delen te ondersteunen, vast te zetten en te stabiliseren ten einde de precisiewerking en de vormgeving ervan te vergemakkelijken en wel in speciale, onder controle van de overheid staande bedrijven tot uiterlijk 31 december 1985.”.

Artikel 2

De Lid-Staten doen de nodige bepalingen in werking treden om binnen 12 maanden na kennisgeving van deze richtlijn aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

(*) PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 201.

(2) PB nr. L 108 van 26. 4. 1976, blz. 41.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de communautaire regeling inzake de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde en de accijnzen op bevoorradsingsprodukten van schepen en luchtvaartuigen, zomede van internationale treinen

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 23 januari 1980)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 99 en 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat artikel 15 van de zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag (*) —, bepalingen bevat die de levering van goederen (die als bevoorradsingsprodukten aan boord van in het internationale verkeer gebezigde zeeschepen en luchtvaartuigen worden gebracht, onder bepaalde voorwaarden beogen vrij te stellen;

Overwegende dat, hoewel in bovenbedoelde richtlijn specifieke bepalingen voor de vrijstelling bij invoer van de bevoorradsingsprodukten die zich aan boord van in het internationale verkeer gebezigde zeeschepen en luchtvaartuigen bevinden, ontbreken, de Lid-Staten een dergelijke vrijstelling konden verlenen op grond van in die richtlijn opgenomen bepalingen van algemene aard;

Overwegende dat hetzelfde kan worden opgemerkt ten aanzien van de bevoorrading van de voor de internationale binnenvaart bestemde schepen en van internationale treinen;

Overwegende evenwel dat in de ter zake in aanmerking komende algemene bepalingen te weinig rekening is gehouden met de bijzondere eisen van de hierbedoelde verrichtingen dat bovendien een interpretatie van eerderbedoelde richtlijn noodzakelijk is voor wat de toepassing van deze bepalingen op deze handelingen betreft; dat deze situatie kan leiden tot de toepassing van van Lid-Staat tot Lid-Staat uiteenlopende bepalingen en dat deze verschillen de mededingingsvoorwaarden binnen de Gemeenschap zouden kunnen vervalsen;

Overwegende dat voor de bevoorradsingsprodukten derhalve een specifieke communautaire regeling inzake de belasting over de toegevoegde waarde behoort te worden toegepast, waarvan de bepalingen in

hun geheel genomen niet later in werking moeten zijn getreden dan op het tijdstip van het verstrijken van de overgangperiode die in bovengenoemde richtlijn is vastgesteld voor de geleidelijke aanpassing van de nationale wetgevingen;

Overwegende dat het, gelet op de grote overeenkomst tussen de vraagstukken welke zich voordoen met betrekking tot de belasting over de toegevoegde waarde enerzijds en de accijnzen anderzijds, alsmede met het oog op een vereenvoudiging van de belastingvoorschriften welke op een zelfde handeling van toepassing zijn, de voorkeur verdient een uniforme regeling voor het geheel van deze belastingen aan te nemen; dat deze uniforme belastingregeling weer zo nauw mogelijk moet aansluiten op de voor de douanerechten vastgestelde communautaire bepalingen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

Algemeen

Artikel 1

1. Deze richtlijn behelst de communautaire regeling inzake de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde en de accijnzen op produkten die bestemd zijn om aan boord van schepen en luchtvaartuigen, zomede in internationale treinen te worden verbruikt, hierna „bevoorradsingsprodukten” genoemd.

2. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder:

a) bevoorradsingsprodukten: boordproviand, vaste en vloeibare brandstoffen, smeermiddelen en andere oliën voor technisch gebruik, alsmede boordbenodigdheden.

Daarbij wordt verstaan onder:

— boordproviand: de produkten welke uitsluitend bestemd zijn om door de bemanningsleden en de passagiers aan boord te worden verbruikt;

— vaste en vloeibare brandstoffen, smeermiddelen en andere oliën voor technisch gebruik: de produkten met behulp waarvan de voortbewegingsorganen en de andere machines en toestellen aan boord functioneren;

(*) PB nr. L 145 van 13. 6. 1977, blz. 1.

- boordbenodigdheden: de verbruiksgoederen voor huishoudelijk gebruik, alsmede de verbruiksgoederen welke worden gebruikt voor het aan boord bewaren, bewerken of bereiden van de vervoerde goederen of voor de voeding van de vervoerde dieren;
- b) schepen: de schepen welke onder de posten 89.01 en 89.02, zomede onder de onderverdeling 89.03 A van het gemeenschappelijk douanetarief vallen;
- c) pleziervaartuigen of luchtvaartuigen voor privégebruik: de schepen of luchtvaartuigen welke door de eigenaar of de natuurlijke of rechtspersoon die hiervan op grond van een huurovereenkomst of uit andere hoofde het genot heeft, worden gebruikt voor andere dan handelsdoeleinden en in het bijzonder voor andere doeleinden dan het vervoer van personen tegen betaling, vergoeding of in ruil voor enig ander materieel voordeel en het industrieel en commercieel vervoer van goederen, al dan niet tegen betaling;
- d) havens: zowel de eigenlijke havens met hun installaties als de reden of andere door de bevoegde autoriteiten goedgekeurde ankerplaatsen;
- e) luchtvaartuigen: de vliegtuigen (met inbegrip van hefschroefvliegtuigen) welke functioneren met een voortbewegingsmechanisme;
- f) internationale zeevaart: de vaart over zee per schip vanuit een Lid-Staat naar een andere Lid-Staat of een derde land, of omgekeerd, alsmede de vaart tussen het in Europa gelegen grondgebied van Frankrijk en de Franse overzeese departementen of tussen de Bondsrepubliek Duitsland en het eiland Helgoland of tussen Denemarken en Groenland, of omgekeerd; met internationale zeevaart wordt gelijkgesteld de vaart op volle zee met schepen die worden gebruikt voor de uitoefening van enigerlei industriële, handels- of visserijactiviteit, met uitzondering van een vervoersactiviteit, wanneer langer dan 48 uur wordt gevaren zonder aan te leggen;
- g) internationale binnenvaart: de vaart per schip over meren, rivieren en kanalen vanuit een Lid-Staat naar een andere Lid-Staat of een derde land, of omgekeerd, alsmede de vaart binnen het douanegebied van de Gemeenschap via de navolgende waterwegen:
- de Rijn en de zijrivieren van de Rijn, alsmede de andere waterwegen als bedoeld in artikel 2 van de herziene Rijnvaartakte van Mannheim van 17 oktober 1868;
 - de Schelde tot aan Antwerpen en het kanaal van Terneuzen tot aan Gent;
 - de Moezel, vanaf de samenvloeiing met de Rijn tot aan Metz,
- hierna „internationale waterwegen” genoemd;
- h) internationale luchtvaart: de luchtvaart welke plaatsvindt per luchtvaartuig vanuit een Lid-Staat naar een andere Lid-Staat of een derde land, of omgekeerd, alsmede de luchtvaart tussen het in Europa gelegen grondgebied van Frankrijk en de Franse overzeese departementen of tussen de Bondsrepubliek Duitsland en het eiland Helgoland of tussen Denemarken en Groenland, of omgekeerd;
- i) internationale treinen: de treinen welke een traject afleggen dat in de Gemeenschap begint en in een derde land eindigt, of omgekeerd, alsmede de treinen waarmee al dan niet via een derde land een verbinding wordt onderhouden tussen twee Lid-Statens;
- j) accijnzen: alle belastingen op de produktie of het verbruik van goederen, met uitzondering van de omzetbelasting.
3. Met produkten welke bestemd zijn om aan boord te worden verbruikt, worden gelijkgesteld de vaste en vloeibare brandstoffen, smeermiddelen en andere oliën voor technisch gebruik welke bestemd zijn:
- om te worden gebruikt ter uitvoering van hun taak door luchtvaartuigen welke zich aan boord bevinden van schepen welke in het internationale verkeer worden gebezigd;
 - ter herbevoorrading tijdens de vlucht van luchtvaartuigen die zelf een internationale vlucht uitvoeren.

HOOFDSTUK II

Vrijstellingen bij invoer

Artikel 2

De Lid-Statens heffen BTW noch accijnzen bij de invoer van de bevoorradingsprodukten welke zich aan boord bevinden van:

1. schepen die een internationale zeereis uitvoeren en binnen de territoriale wateren komen met de bedoeling om een op hun grondgebied gelegen haven aan te doen, tot op het moment van aankomst in deze haven;
2. schepen die voor een internationale binnenvaart uitvoeren en binnen hun grondgebied komen:
 - a) tijdens de gehele duur van de vaart, indien deze schepen uitsluitend op de internationale waterwegen varen;
 - b) in de overige gevallen tot aan de haven van uiteindelijke bestemming, gelegen aan binnenwaterwegen van een Lid-Staat;
3. luchtvaartuigen die een internationale vlucht uitvoeren en zich naar een op hun grondgebied gelegen luchthaven begeven, tot op het moment van aankomst op deze luchthaven.

Artikel 3

De Lid-Staten verlenen vrijstelling van BTW en accijnzen voor de bevoorradingsprodukten die worden verbruikt aan boord van de in artikel 2 bedoelde vervoermiddelen:

1. tot het moment van aankomst op de in artikel 2 bedoelde plaatsen van bestemming;
2. tijdens het traject tussen op hun grondgebied gelegen (lucht)havens, voor zover:
 - a) deze (lucht)havens zijn opgenomen in de normale route naar de uiteindelijke plaats van bestemming;
 - b) in geen van deze (lucht)havens vracht wordt ingeladen of passagiers aan boord komen die in een andere (lucht)haven weer wordt uitgeladen of van boord gaan;

In de gevallen evenwel dat tijdens één van de aankomsten passagiers aan boord komen of vracht wordt ingeladen die op een volgende (lucht)haven van boord gaan of wordt uitgeladen, wordt vrijstelling verleend voor de zich in de normale reservoirs van de transportmiddelen bevindende brandstof;
3. tijdens de gehele duur van het verblijf in een haven, in en herstellingsdok of op een luchthaven, voor zover dit verblijf niet langer duurt dan normaal noodzakelijk is ter uitvoering van de reis waarvoor de betrokken vervoermiddelen in het internationale verkeer zijn gebezigd.

Artikel 4

Het bepaalde in artikel 3 geldt evenwel niet voor:

- a) boordproviand die zich bevindt aan boord van:
 - schepen gedurende de periode waarin zij zijn opgelegd of gedurende de periode waarin deze schepen voor een ander doel worden gebezigd dan dat waarvoor zij gewoonlijk voor het maken van een zeereis worden benut;
 - schepen die gebruikt worden als drijvende woongelegenheden of als drijvend restaurant, hotel, casino of iets dergelijks, tijdens de gehele duur van hun verblijf in een haven of in de territoriale wateren of de binnenwateren van een Lid-Staat;
 - pleziervaartuigen tijdens de gehele duur van hun verblijf in een haven of in de territoriale wateren of de binnenwateren van een Lid-Staat, wanneer deze proviand in het land van bevoorrading niet werd verkregen onder de voor de binnenlandse markt van dat land geldende algemene belastingregeling;
 - schepen die tot de administratieve diensten van een Lid-Staat behoren en oorlogsschepen die de vlag van een Lid-Staat voeren, tijdens de geze

hele duur van hun verblijf in een haven, de territoriale wateren en/of de binnenwateren van deze Lid-Staat;

- vissersvaartuigen, met uitzondering van de schepen voor de grote zeevisserij, welke geregistreerd zijn in een Lid-Staat, tijdens de gehele duur van hun verblijf in de territoriale wateren van deze Lid-Staat;
- schepen die een internationale binnenvaart in het douanegebied van de Gemeenschap uitvoeren, wanneer deze proviand in het land van bevoorrading niet werd verkregen onder de voor de binnenlandse markt van dat land geldende algemene belastingregeling;
- b) andere vaste en vloeibare brandstoffen dan die welke zich in reservoirs met een normale capaciteit bevinden die rechtstreeks verbonden zijn met de voorbewegingsorganen, zomede met de andere machines en toestellen waarvoor deze brandstoffen bestemd zijn.

Artikel 5

De Lid-Staten schorsen de heffing van de BTW en de accijnzen bij invoer van de bevoorradingsprodukten welke zich aan boord bevinden van de in artikel 2 bedoelde vervoermiddelen bij aankomst op de plaats van bestemming; mits deze produkten:

- a) aan boord blijven onder douane- of fiscale controle;
- b) onder toezicht en met toestemming van de bevoegde autoriteiten worden overgeladen in andere vervoermiddelen welke zich op dezelfde plaats bevinden en zullen worden gebruikt voor het internationale verkeer waarvoor de in de artikelen 6 en 7 van de richtlijn bedoelde vrijstelling wordt verleend;
- c) onder een van de regelingen zoals bedoeld in artikel 14, lid 1, sub b) of c), of in artikel 16, lid 1, sub A van Richtlijn 77/388/EEG worden geplaatst.

HOOFDSTUK III

Vrijstelling bij uitvoer*Artikel 6*

De Lid-Staten verlenen vrijstelling van BTW en accijnzen voor de levering van bevoorradingsprodukten die aan boord worden gebracht van:

1. schepen die een internationale zeereis uitvoeren;
2. schepen die een internationale binnenvaart uitvoeren, met uitzondering van boordproviand bestemd om binnen het douanegebied van de Gemeenschap te worden verbruikt;

3. luchtvaartuigen die een internationale luchtreis uitvoeren.

De in de vorige alinea bedoelde vrijstelling wordt eveneens verleend voor de levering van bevoorradsingsprodukten die aan boord van deze vervoermiddelen worden gebracht tijdens een verblijf in een (lucht)haven in de Lid-Staat, met inachtneming van de in artikel 3 vastgestelde voorwaarden en beperkingen.

Artikel 7

1. De bepalingen van artikel 6 zijn van toepassing op de levering van bevoorradsingsprodukten, met uitzondering van boordproviand, welke aan boord worden gebracht van:

- schepen voor de kustvisserij,
- reddingsboten en schepen voor hulpverlening op zee,

zelfs wanneer deze schepen uitsluitend binnen de territoriale wateren varen.

Voor de aan boord van reddingsboten en van schepen voor hulpverlening op zee gebrachte boordproviand wordt evenwel vrijstelling verleend, wanneer langer dan 48 uur wordt gevaren zonder aan te leggen.

2. De bepalingen van artikel 6 zijn niet van toepassing op de levering van bevoorradsingsprodukten welke aan boord worden gebracht van:

- a) pleziervaartuigen;
- b) schepen voor de zoetwatervisserij;
- c) luchtvaartuigen voor privégebruik.

HOOFDSTUK IV

Bevoorrading van internationale treinen

Artikel 8

1. De Lid-Staten heffen BTW noch accijnzen bij invoer van de bevoorradsingsprodukten welke zich in internationale treinen bevinden, wanneer de volgende voorwaarden zijn vervuld:

- a) de boordproviand:
 - omvat qua hoeveelheid niet meer dan die welke normaal nodig is om aan de behoeften van de reizigers op de heen- en terugreis te voldoen;
 - werd verkregen in het land van bevoorrading onder de algemene belastingregeling welke geldt voor de binnenlandse markt;
- b) de vaste en vloeibare brandstoffen bevinden zich in reservoirs met een normale capaciteit die rechtstreeks zijn verbonden met de toestellen waarvoor deze brandstoffen bestemd zijn.

2. De vrijstelling geldt niet voor:

- a) alcoholische dranken en andere alcoholhoudende produkten, met uitzondering van bier, niet-mousserende en mousserende wijn;
- b) tabak en tabaksprodukten.

3. De bevoorradsingsprodukten die zich in internationale treinen bevinden, kunnen bij aankomst in het station van bestemming:

- ofwel onder douane- of fiscale controle in deze treinen blijven;
- ofwel onder toezicht en met toestemming van de bevoegde autoriteiten worden overgeladen in andere internationale treinen welke zich in hetzelfde station bevinden.

4. Onverminderd de bepalingen van lid 3 kunnen, wanneer de bevoorradsingsprodukten bestemd zijn om in het douanegebied van de Gemeenschap te worden gebruikt, slechts die produkten die onder de voor de binnenlandse markt van het land van bevoorrading geldende algemene belastingregeling werden verkregen, in vertrekkende internationale treinen worden geladen.

HOOFDSTUK V

Diverse bepalingen

Artikel 9

De Lid-Staten treffen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om fraude en misbruik te voorkomen.

Hiertoe kunnen de Lid-Staten:

1. in afwijking van de bepalingen van de artikelen 3 en 8:

de hoeveelheden bevoorradsingsprodukten welke voor het goed functioneren van de vervoermiddelen noodzakelijke en voor de voorziening in de normale behoeften van de bemanningsleden en de passagiers nodige hoeveelheden te boven gaan, onder verzegeling plaatsen.

2. in afwijking van de bepalingen van artikel 6:

- niet toestaan dat proviand met vrijstelling wordt ingeladen wanneer de omstandigheden van de met het vervoermiddel te volbrengen reis het gebruik van de proviand niet rechtvaardigen;
- vaststellen welke hoeveelheden bevoorradsingsprodukten mogen worden ingeladen, en niet

toestaan dat hoeveelheden produkten aan boord worden gebracht die de voor de internationale reis noodzakelijke hoeveelheden te boven gaan, een en ander gelet op:

- a) de wijze van vervoer, de aard en de vermoedelijke duur van de reis;
- b) het aantal bemanningsleden en passagiers;
- c) de hoeveelheden bevoorradingsprodukten welke zich reeds aan boord van de vervoermiddelen bevinden.

Artikel 10

De bepalingen van deze richtlijn vormen geen beletsel voor de toepassing:

- a) van op overeenkomsten met derde landen berustende, meer beperkende maatregelen die in de Lid-Staten met betrekking tot de behandeling op basis van wederkerigheid van kracht zijn;
- b) van bijzondere maatregelen welke in het kader van internationale overeenkomsten zijn vastgesteld ten aanzien van de buitenlandse strijdkrachten die op het grondgebied van de Lid-Staten zijn gestationeerd;
- c) van bijzondere overeenkomsten welke door bepaalde Lid-Staten zijn gesloten en waarbij luchtvaartuigen uit derde landen of uit andere Lid-Staten gerechtigd zijn vracht of passagiers te vervoeren tussen twee op hun grondgebied gelegen punten;

d) van overeenkomsten die tussen een Lid-Staat en een derde land of een internationale organisatie zijn gesloten en die bepalingen bevatten welke niet in overeenstemming met deze richtlijn zijn.

HOOFDSTUK VI

Slotbepalingen

Artikel 11

1. De Lid-Staten doen de nodige bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 januari 1981 aan deze richtlijn te voldoen en stellen de Commissie daarvan in kennis. De Lid-Staten die gebruik hebben gemaakt van de in artikel 28 van Richtlijn 77/588/EEG neergelegde mogelijkheden, kunnen de onder de werkingssfeer van de onderhavige richtlijn vallende nationale bepalingen echter tot 1 januari 1983 handhaven.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van alle belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij later op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 12

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Publication no CB-23-77-017-FR-C

LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE, LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES ET LES ACCORDS MULTILATÉRAUX

300 pages, EN, FR

Prix vente au numéro : FB 225,— Dkr 36,90 DM 14,60 FF 30,20 Lit 5 300
Fl 15,25 £ 3-60 US \$ 6.20

La nature spécifique de la Communauté conduit à l'élaboration d'un droit communautaire spécifique et distinct du droit international et des droits nationaux classiques. Ainsi est posé le problème de l'insertion du droit communautaire au regard du droit national et international. L'ordre juridique international contemporain, matérialisé par les relations multinationales dans le cadre interétatique ou des organisations internationales, ne reconnaît pas le fait communautaire. Cela explique que, dans ces deux cadres, l'affirmation de la présence communautaire et sa participation à la vie internationale s'est réalisée progressivement, par paliers, de manière empirique sans suivre un modèle préalable. Dans ces conditions la présente publication, par ses tableaux et ses textes de base en annexe, doit contribuer à la perception de cette évolution.

Cet ouvrage permettra une évaluation de l'importance des relations internationales de la Communauté, par l'analyse des liens établis entre la Communauté et les organisations internationales, d'une part, et l'étude des accords multilatéraux auxquels la Communauté est partie d'autre part.

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
Boîte postale 1003, Luxembourg

Publication No CB-23-77-017-EN-C

THE EUROPEAN COMMUNITY, INTERNATIONAL ORGANIZATIONS AND MULTILATERAL AGREEMENTS

300 pages, EN, FR

Price per issue: Bfrs 225— Dkr 36-90 DM 14-60 FF 30-20 Lit 5 300
Fl 15-25 £ 3-60 US \$ 6-20

Because of its specific nature the Community has evolved a corpus of specific Community law that is distinct from traditional international and national law. Where then does Community law stand in relation to national and international law? The present international legal order, as embodied in the multilateral relations between States or in the context of international organizations, does not recognize the existence of the Community. That explains why, in those two contexts, in order to make its presence felt and to participate in the international scene the Community has had to move ahead in progressive stages on an empirical basis, without having an earlier model to follow. This publication, with its tables and annexes containing the basic texts, is intended to help understand that development.

It analyzes the links established between the Community and the international organizations and studies the multilateral agreements to which the Community is a party, thus enabling an assessment to be made of the importance of the Community's international relations.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, Luxembourg

Publication n° CB-23-77-526-FR-C

EXPORTER VERS LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Renseignements pour les exportateurs étrangers

71 pages, EN, FR

Prix vente au numéro : FB 50,— Dkr 8,50 DM 3,25 FF 6,75 Lit 1 200
 Fl 3,40 £ 0-80 US \$ 1.40

La Communauté européenne représente un « marché commun » de près de 260 millions de consommateurs. Elle est le plus gros marché d'importation du monde. Ce marché commun dispose de règles et de dispositions d'importation communes, qui sont valables pour toute la Communauté et importantes pour les exportateurs des pays tiers. Les plus importantes parmi ces règles sont les dispositions douanières (tarif douanier commun, régimes préférentiels), les règles d'origine et les dispositions relatives aux produits agricoles. D'autre part, certaines règles et disposition ne sont pas, ou pas encore « communautarisées », mais appliquées d'une manière différente par les neuf pays membres de la Communauté, par exemple : la taxe sur la valeur ajoutée (TVA), les normes techniques et sanitaires. Dans le présent guide l'exportateur étranger trouvera les informations les plus importantes concernant le marché commun et sur ses règles d'importation. Il aura ainsi un aperçu général de toutes les questions qui peuvent l'intéresser pour son entreprise commerciale. Le guide donne aussi des indications sur les sources de renseignements. Finalement, il donne aux exportateurs certaines adresses utiles ainsi que quelques données fondamentales sur les neuf pays membres de la Communauté.

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Boîte postale 1003, Luxembourg

Publication No CB-23-77-526-EN-C

EXPORTING TO THE EUROPEAN COMMUNITY

Information for foreign exporters

71 pages, EN, FR

Price per issue: Bfrs 50,— Dkr 8-50 DM 3-25 FF 6-75 Lit 1 200
 Fl 3-40 £ 0-80 US \$ 1-40

The European Community is a 'common market' of nearly 260 million consumers. It is the biggest import market in the world. This common market has common import rules and arrangements, which apply throughout the Community and are of importance to exporters in non-member countries. The most important of these rules are the customs arrangements (Common Customs Tariff, preferential arrangements), the rules of origin and the provisions relating to agricultural products. Certain rules and provisions are not, or at least not yet, 'Communitized' but are applied in different ways by the nine member countries of the Community (examples are value added tax (VAT) and technical and health standards). In the following guide the foreign exporter will find what he needs to know about the common market and its import rules. He will thus have at his disposal a general outline of all the matters which may be relevant to his business. The guide also gives details of the sources of information used. Lastly, it gives exporters a number of useful addresses and a certain amount of basic data on the nine member countries of the Community.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Boîte postale 1003, Luxembourg

